

Лев Толстой

Два письма к М. Ганди



Лев Толстой

Два письма к М. Ганди

«Public Domain»

1909

Толстой Л. Н.

Два письма к М. Ганди / Л. Н. Толстой — «Public Domain», 1909

«... Чем дальше я живу, и в особенности теперь, когда живо чувствую близость смерти, мне хочется сказать другим то, что я так особенно живо чувствую и что, по моему мнению, имеет огромную важность, а именно о том, что называется непротивлением, но что в сущности есть не что иное, как учение любви, не извращенное ложными толкованиями. То, что любовь, т. е. стремление душ человеческих к единению, и вытекающая из этого стремления деятельность есть высший и единственный закон жизни человеческой, это в глубине души чувствует и знает каждый человек ...»

© Толстой Л. Н., 1909

© Public Domain, 1909

Содержание

I	5
Комментарии	6
Конец ознакомительного фрагмента.	7

Лев Николаевич Толстой

Два письма к М. Ганди

I

Сейчас получил ваше в высшей степени и интересное и доставившее мне большую радость письмо. Помогай Бог нашим дорогим братьям и сотрудникам в Трансваале. Та же борьба мягкого против жесткого, смирения и любви против гордости и насилия с каждым годом все более и более проявляется и у нас, в особенности в одном из самых резких столкновений закона религиозного с законом мирским – в отказах от военной службы. Отказы становятся все чаще и чаще.

Письмо к индусу писано мною¹. Перевод очень хорош. Заглавие книги о Кришне вам будет выслано из Москвы².

Слово *reincarnation*³ мне бы не хотелось исключать, потому что, по моему мнению, вера в *reincarnation* никогда не может быть так тверда, как вера в неумираемость души и в справедливость и любовь Бога. Впрочем, делайте, как хотите. Переведу на индусский язык моего письма и распространению его могу только радоваться.

Думаю, что *competition*⁴, т. е. денежное поощрение, в деле религиозном неуместно. Если я могу служить чем вашему изданию⁵, то буду очень рад.

Братски приветствую вас и радуюсь общению с вами.

7 окт. 1909

¹ Речь идет о письме-статье Толстого к Таракуат Дас, 1908 г. Ганди и его друзья намеревались перевести статью, и предварительно хотели удостовериться в авторстве Толстого. Ганди приложил рукопись перевода статьи.

² В «Письме к индусу» к каждой главе эпиграфом поставлены изречения Кришны в переводе Толстого на русский язык. Ганди спрашивал, откуда взяты эти изречения. Взятые они из книги Baba Premenad Bharati, «Shree Krishna. The Lord of Love», New York, 1904.

³ По поводу имеющегося в конце статьи Толстого возражения против учения о перевоплощении (*reincarnation*) Ганди просил Толстого исключить «перевоплощение» из числа тех понятий, в которых Толстой хочет разубедить читателя.

⁴ Ганди поделился с Толстым своей мыслью о целесообразности общественного конкурса (*competition*) на статью по вопросу о «нравственности и действительности пассивного сопротивления».

⁵ Толстой имел в виду свое участие не в издании «Письма к индусу» в переводе на индусский язык, а в составлении статьи на тему о «нравственности и действительности пассивного сопротивления».

Комментарии

Ответ на письмо М. Ганди из Лондона от 1 октября 1909 г. С подробным описанием тяжелого положения индусов в Трансваале – в Южной Африке.

Сорокалетний Мохандас Ганди (1869–1947) впоследствии прозванный Махатма (великая душа), в 1909 г. Ездил в Лондон и оттуда писал Толстому. Письмо это было откликом на «Письмо к индусу» (Таракуат Дас) 1908 г.

Конец ознакомительного фрагмента.

Текст предоставлен ООО «ЛитРес».

Прочитайте эту книгу целиком, [купив полную легальную версию](#) на ЛитРес.

Безопасно оплатить книгу можно банковской картой Visa, MasterCard, Maestro, со счета мобильного телефона, с платежного терминала, в салоне МТС или Связной, через PayPal, WebMoney, Яндекс.Деньги, QIWI Кошелек, бонусными картами или другим удобным Вам способом.